

# 8 τέφ

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΓΙΑ ΤΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ



- ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΗΤΣΑΚΗΣ: Ο ΠΟΙΗΤΗΣ ΤΟΥ ΡΕΜΠΕΤΙΚΟΥ
- «ΣΥΝΑΞΗ»: ΣΠΟΥΔΗ ΣΤΗΝ ΟΡΘΟΔΟΞΙΑ
- ΧΑΛΚΗ: ΔΕΙΓΜΑΤΑ ΦΑΝΤΑΣΙΑΣ
- ΤΣΑΜΙΚΟ ΚΑΙ ΜΕΝΤΙΑ ΛΟΥΖ
- «ΡΕΒΑΝΣ»: ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΓΙΑ ΤΡΕΙΣ
- Η ΚΙΘΑΡΑ ΣΤΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ
- ΕΝΑ ΤΑΞΙΔΙ ΣΤΗ ΝΙΚΑΡΑΓΟΥΑ



100 ΔΡΧ.



# Ο ήχος των ονείρων σας από τη JVC

Αν είστε φίλοι της μελωδίας ... Εμπιστευθείτε την JVC για να σας μεταφέρει με το νέο Stereo KB - 500 το «μουσικό κλειδί», σ' έναν ολόκληρο καινούργιο κόσμο ακουστικής απόλαυσης.

Το KB - 500 περιέχει:

Το μαγικό Ultra Chord που μετατρέπει τις απλές νότες μιας μελωδίας σε ολόκληρα χορωδιακά κομμάτια.

Μια εκπληκτική σειρά από εκατασιακά ρεαλιστικές φωνές και ρυθμούς.

Τους ήχους μιας συναυλίας.

Τον μοναδικό compucorder - ένα βοήθημα παιξίματος για αρχάριους και προχωρημένους και πολλά ακόμα.

Το Stereo KB - 500 είναι σχεδιασμένο για 80'S είναι ελαφρό, compact με δύο χρωματικούς τόνους. Είναι φορητό, με 3 πηγές ρεύματος AC, DC και μπαταρία αυτοκινήτου.

Το νέο στερεοφωνικό KB - 500 είναι

Ένας νικητής πάντα και παντού!

KB - 500 Ισχύς 5 watt stereo, 10 ρυθμοί, 10 χαρακτηριστικοί τόνοι, 49 πλήκτρα. Υποδοχές: rental, μικρόφωνο, ακουστικά AUX. Δυνατότητα απομνημόνευσης τριών επιλογών compucorder



Model G - 250/350

73/65

## ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΑΓΟΡΑΣΤΕΣ ΜΑΣ

Ελάτε στο **VICTRON MUSIC CENTER** Διδότου 14 να σας εκπαιδεύσουν πεπειραμένοι καθηγητές στο ηλεκτρονικό όργανο

ΕΚΘΕΣΗ - ΕΠΙΔΕΙΞΗ: Ασκληπιού 26 & Διδότου γωνία Τηλ. 32.39.341-7.

# JVC

## VICTRON



# ΝΤΕΦΙ

ΔΙΜΗΝΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ  
ΓΙΑ ΤΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ

ΔΗΜΑΚΗ 3 ΛΥΚΑΒΗΤΤΟΣ  
ΣΥΝΤΑΞΗ ΤΗΛ. 86.43.852

## ΤΟ ΚΑΛΟ ΝΑ ΛΕΓΕΤΑΙ...

● Η φυσιογνωμία της χειμωνιάτικης πολιτιστικής ζωής είναι εντελώς διαφορετική. Το καλοκαίρι, η μουσική που αγαπάς δεν σου προσφέρεται ζωντανά όταν την έχεις ανάγκη, αλλά μόνο σε ορισμένες μέρες που καθορίζονται από τους διοργανωτές των διαφόρων συναυλιακών εκδηλώσεων. Αντίθετα το χειμώνα, κάθε βράδυ με μεγάλη —πλέον— ποικιλία, τουλάχιστον στην Αθήνα, υπάρχει κάτι που να σου πηγαίνει και μάλιστα σε πιο ζεστό περιβάλλον. Γι αυτό το λόγο τέσσερις συνεργάτες μας παρουσιάζουν τα περισσότερα λαϊκά και δημοτικά στέκια. ● Συνεχίζοντας την παρουσίαση των σπουδαίων —και εν ζωή— δημιουργών του λαϊκού τραγουδιού καταφέραμε τελικά να ετοιμάσουμε (για να δημοσιευτεί σε δυο συνέχειες) την πιο αναλυτική και ανάγλυφη συνέντευξη-αυτοπαρουσίαση του Γιώργου Μητσάκη. ● Αναπόσπαστα συνδεδεμένη η μουσική μας με όλες τις υποκατηγορίες του πολιτιστικού μας «είναι» μας οδηγεί να ασχοληθούμε με όλα τα θέματα που σχετίζονται μ' αυτό. Συνάντηση με τους συνεργάτες της «Σύναξης» λοιπόν, για να αναπτύξει ο καθένας μας τον δικό του προβληματισμό, κατανοώντας κατ' αρχήν τις απόψεις τους, με ψυχραιμία και χωρίς διαστρεβλώσεις. ● Συνεργάτες και δικοί μας άνθρωποι εκεί που συμβαίνουν ενδιαφέροντα γεγονότα. Μια βδομάδα οι Γιάννης-και-Γιάννης στη Χάλκη και τη Ρόδο, 20 μέρες η Μαργαρίτα στη Νικαράγουα. ● Τρεις από τους πρωταγωνιστές της «Ρεβάνς» μιλάνε για την ταινία τους στο Χρήστο, ο Τάσος παρουσιάζει δυο σπουδαίους —αλλά παραγκωνισμένους— μπασκετμπωλίστες, ο Γιώργος είδε το «Ρεμπέτικο» και τρεις φίλοι μας από τη Ζάκυνθο που «μελετάνε» (και γουστάρουν) το Dalla μας έστειλαν σχετικό ραβασάκι, ενώ ο Έξαρχος συνεχίζει τις «έρευνες» του ανακινώντας το ζήτημα των ελληνόφωνων της Κάτω Ιταλίας και ο Νίκος εγγράφεται σαν επίτιμο μέλος στη «Διεθνή της Μαύρης Μουσικής». ● Αν λοιπόν προσθέσουμε και την απόπειρα του Γιώργου να θίξει το ρόλο της κιθάρας στο δημοτικό τραγούδι κουβεντιάζοντας μ' έναν απ' τους σπουδαιότερους συνελεστές της και του Τάσου για αιχμές «αυτοκριτικής» της γενιάς του, μαζί με τα Σχόλια, τους Δίσκους και τα Γράμματα έχουμε ένα «υπέρβαρο» ΝΤΕΦΙ (72+8 σελίδες) για τις κρύες νύχτες του χειμώνα υπεραρκετό μέχρι τις γιορτές που επανέρχεται (με το νούμερο 9) πλούσιο σε ύλη κ.λ.π. (συμπεριλαμβάνοντας και το «Γράμμα» του Ρασούλη προς τον Τ. Φαληρέα, που δεν μπήκε, γιατί ο λήπτης του δεν πρόλαβε να συντάξει μια απάντηση σ' όσα θίγει ο Μανώλης, που ελπίζουμε να μη γίνει έξαλλος από την αναβολή) ● Καλό Δεκέμβρη ●

## ΝΤΕΦΙ 8

● ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ 1 ● ΣΧΟΛΙΑ 2-10 ● ΤΣΑΜΙΚΟ ΚΑΙ ΜΕΝΤΙΑ ΛΟΥΖ 12-13 ● ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΗΤΣΑΚΗΣ 14-26 ● ΡΕΒΑΝΣ 29-33 ● ΝΤΕΦΙ-ΣΥΝΑΞΗ 34-39 ● ΛΑΪΚΑ ΚΑΙ ΔΗΜΟΤΙΚΑ ΚΕΝΤΡΑ 41-45 ● Η ΚΙΘΑΡΑ ΣΤΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ 46-48 ● ΕΛΛΗΝΟΦΩΝΟΙ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΑΣ 49-50 ● ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ ΔΙΟΝΥΣΗ 51 ● ΧΑΛΚΗ-ΡΟΔΟΣ 53-58 ● LUCIO DALLA 61-63 ● ΓΚΟΥΜΑΣ - ΚΟΝΤΟΣ 64-65 ● ΤΑΞΙΔΙ ΣΤΗ ΝΙΚΑΡΑΓΟΥΑ 66-67 ● ΔΙΣΚΟΓΡΑΦΙΑ 68-69 ● ΔΙΣΚΟΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 70-77 ● ΓΡΑΜΜΑΤΑ 78-80 ●

Οι φωτογραφίες του εξωφύλλου είναι του Στ. Ελληνιάδη.

ΤΕΥΧΟΣ 8 8-9/83 ΤΙΜΗ 100 ΔΡΧ.

### ΕΚΔΟΤΕΣ

ΓΙΑΝΝΗΣ ΜΠΑΣΙΠΑΓΓΛΗΣ  
ΣΩΤΗΡΗΣ ΝΙΚΟΛΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΣΥΝΤΑΞΗΣ  
ΣΤΕΛΙΟΣ ΕΛΛΗΝΙΑΔΗΣ

### ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ

ΓΙΑΝΝΗΣ ΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ  
Εθνάρχου Μακαρίου 30

### ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΥ

ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΟΝΤΟΓΙΑΝΝΗΣ  
ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΠΑΔΑΚΗΣ  
ΣΤΕΛΙΟΣ ΕΛΛΗΝΙΑΔΗΣ  
ΤΑΣΟΣ ΦΑΛΗΡΕΑΣ

### ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

ΧΡΗΣΤΟΣ ΒΑΚΑΛΟΠΟΥΛΟΣ  
ΓΙΩΡΓΗΣ ΕΞΑΡΧΟΣ  
ΝΙΚΟΣ ΣΑΒΒΑΤΗΣ  
ΣΩΤΗΡΗΣ ΚΑΚΙΣΗΣ  
ΜΑΝΩΛΗΣ ΡΑΣΟΥΛΗΣ  
ΠΟΠΗ ΤΣΟΥΚΑΤΟΥ  
ΓΙΑΝΝΗΣ ΧΑΤΖΗΓΩΓΑΣ  
ΓΙΩΡΓΗΣ ΣΙΔΕΡΗΣ  
ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΦΑΛΗΡΕΑΣ  
ΜΙΤΣΗ ΝΟΥΣΙΑ  
ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ ΠΑΤΣΙΛΙΒΑ  
ΑΚΗΣ ΛΑΔΙΚΟΣ  
ΛΑΚΗΣ ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ

### ΚΟΜΙΚΣ

ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΑΛΑΪΤΖΗΣ

### ΝΟΜΙΚΗ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ

ΒΑΣΩ ΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ

### ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ

### ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ

ΠΑΝΟΣ ΔΗΜΑΚΗΣ

### ΓΡΑΦΙΚΗ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

### ΚΑΙ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ

### ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ

ΝΤΟΡΑ ΡΙΖΟΥ

### ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΝΙΚΟΣ ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ  
ΤΣΙΜΙΣΚΗ 100  
ΤΗΛ. 265.708

### ΦΩΤΟΣΤΟΙΧΕΙΟΘΕΣΙΑ

Ε. ΚΑΛΕΜΗ & ΣΙΑ Ο.Ε.  
Σόλωνος 116

### ΕΚΤΥΠΩΣΗ

Grapha TAMI  
ΚΑΡΑΟΛΗ 21  
ΝΕΑ ΧΑΛΚΗΔΟΝΑ  
ΤΗΛ. 25.13.308

### ΑΤΕΛΙΕ

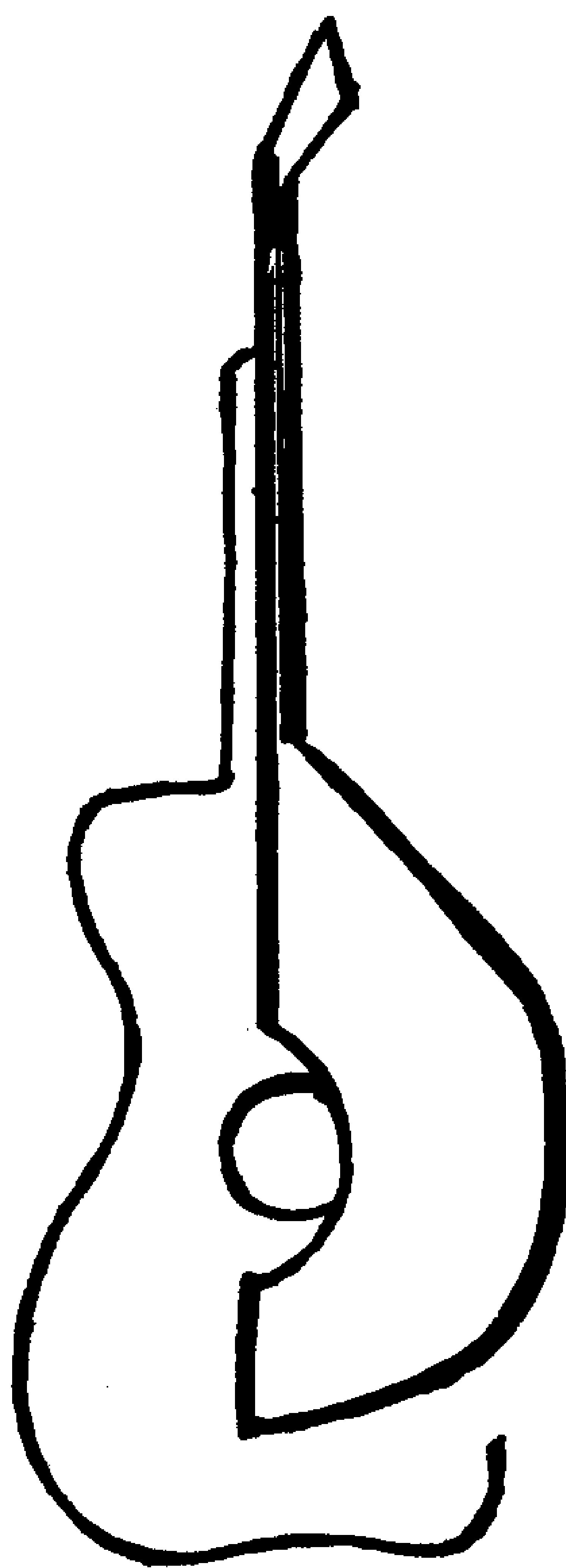
ΑΚΜΗ  
ΚΕΡΑΜΙΚΟΥ 51  
ΤΗΛ. 5222408

### ΒΙΒΛΙΟΔΕΣΙΑ

Δ. ΔΑΛΑΡΗΣ ΚΑΙ ΣΙΑ Ε.Ε.  
ΑΡΓΟΥΣ 3 ΠΕΡΙΣΤΕΡΙ  
ΤΗΛ. 5752.675

*Ο ΙΟΡΔΑΝΗΣ γύρισε από την Αμερική  
και παίζει μπουζούκι για τους φίλους μας  
κάθε βράδυ.*

# ΤΑΞΙΜΙ



*Γλεντείστε με τον ΙΟΡΔΑΝΗ  
και την ΚΟΜΠΑΝΙΑ μας.*

ΙΣΑΥΡΩΝ 29 και ΧΑΡ. ΤΡΙΚΟΥΠΗ τηλ. 3639919

# ΜΠΑΜΠΗΣ ΓΚΟΛΕΣ

κυκλοφόρησε ο δεύτερος δίσκος του

## ΜΠΑΜΠΗΣ ΓΚΟΛΕΣ

ρεμπέτικη γυμνασία



## ο συγκλονιστικός τραγουδιστής του ρεμπέτικου

ΝΕΟΣ ΔΙΣΚΟΣ ΚΑΙ ΚΑΣΕΤΑ



Κλαμπατσιμπανορεμπετο καικατιαλλοχώρος

## «ΜΟΡΑΤΟΡΙΟΥΜ»

28

Α. Κατσώνη και τέρμα Ιπποκράτους  
tel. 6423969. Εισ το βάθος κήπος μετά  
σκύλας!! Ελάτε όλοι μηδενός εξαιρου-  
μένης!!! Εγγύησις το πάλευκον αγορα-  
νομικόν μας μητρώον ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Εκάστη Δευτέρα, Τετάρτη, και Πέμ-  
πτη ο καταπληκτικός Μίμος ΠΑΡΗΣ,  
σας συντροφεύει σε ένα τρελλό 27λε-  
πτο. Ρεμπέτικη κομπανία πρώτης!!  
Και φαί έ!! Μόσχον σητευτόν και δεν  
συμμαζεύεται! Στα ΕΞΩ ΤΡΑΠΕΖΙΑ  
σερβίρει ο ΘΩΜΑΣ ΧΑΛΒΑΤΖΗΣ.

## ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΕΡΑΤΩ

ΑΝΔΡΕΑ ΜΕΤΑΞΑ 7 - ΤΗΛ. 3605076 - ΑΘΗΝΑ

ΕΥΓΕΝΙΟΣ ΑΡΑΝΙΤΣΗΣ  
ΤΟ ΒΙΒΛΙΟ  
ΤΗΣ ΠΑΙΔΙΚΗΣ  
ΦΙΛΙΚΙΑΣ



ΚΥΚΛΟΦΟΡΟΥΝ

ΕΥΓΕΝΙΟΣ ΑΡΑΝΙΤΣΗΣ

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ

ΤΩΝ

ΝΤΕΛΙΚΑΤΩΝ ΕΡΑΣΤΩΝ

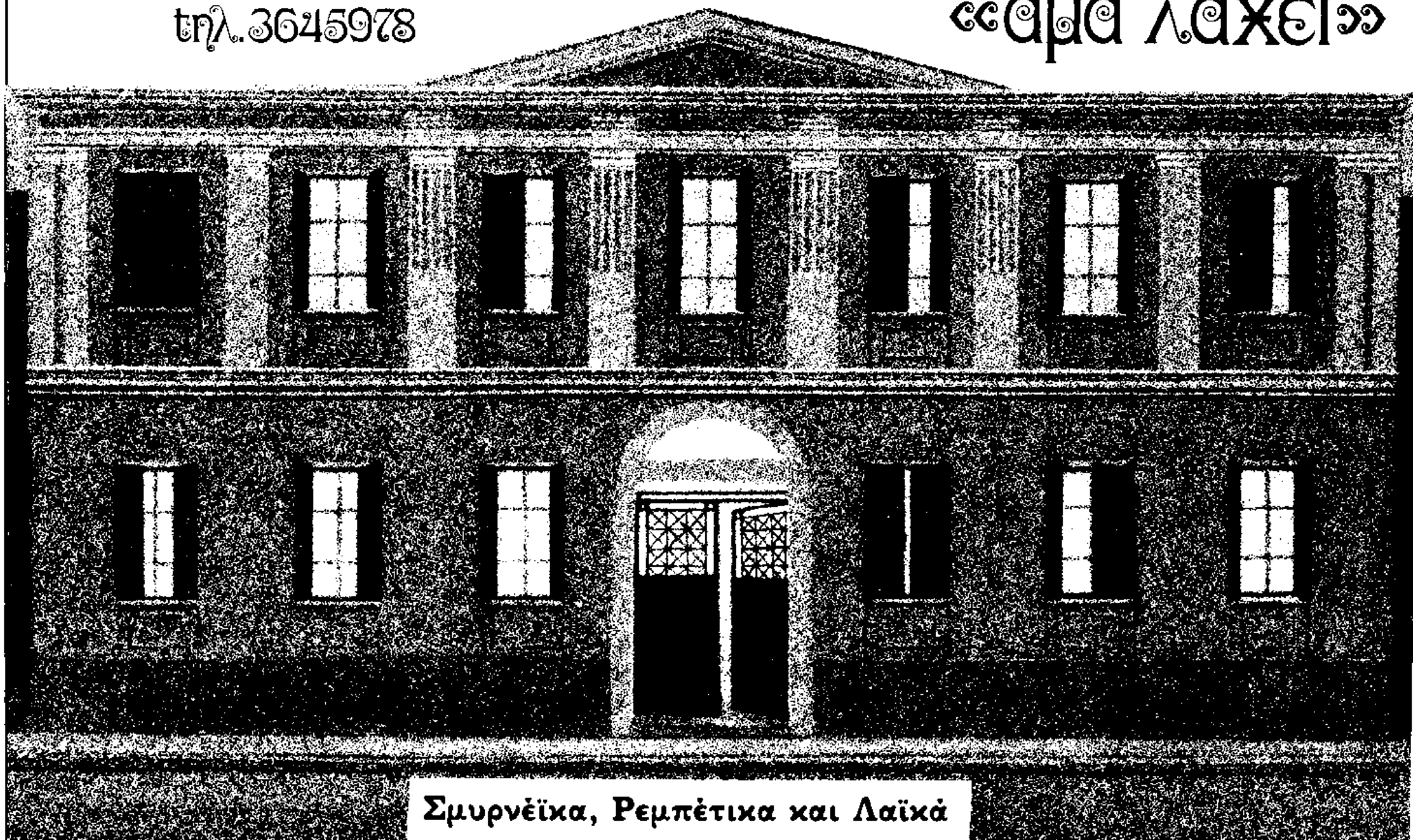
ΤΟ ΦΕΤΙΧ

Καλιδρομίου 69 κ' Μεθώνης 66

ΕΞΑΡΧΕΙΑ

τηλ. 3645978

ΠΑΒΕΡΝΑ  
«άμα λάχει»



Σμυρνέϊκα, Ρεμπέτικα και Λαϊκά

Μιλάμε για καλό φαί, για καλό κρασί, για καλό τραγούδι.

Πίτσα Παπαδοπούλου

ΤΩΡΑ ΜΕ ΤΗΝ



Columbia



ΤΑ ΠΑΡΑΠΙΟΝΑ

Η ΠΙΤΣΑ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ ΣΤΑ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΑ  
ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΟΥ ΤΑΚΗ ΜΟΥΣΑΦΙΡΗ

## Ο ΔΥΣΣΕΑΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕ ΣΤΗ ΒΟΝΑ

Ο «θόρυβος» και η «προβολή», που κατά καιρούς έχει γίνει από τον Καθημερινό ή Περιοδικό Ελληνικό Τύπο (άρθρα, ρεπορτάζ κλπ) και την Τηλεόραση (προβολή ντοκυμανταίρ), για τους «Έλληνες» της Ιταλίας, είναι γνωστά. Δεν μας ενδιαφέρει να πάρουμε μια κάποια κριτική θέση απέναντι στα —εν Ελλάδι— «γραμμένα και ειπωμένα» για το παραπάνω «θέμα», κρίνουμε όμως αναγκαία την παράθεση απόψεων και της *ALTRA PARTE* για να βοηθηθούν οι αναγνώστες μας στην καλύτερη σύλληψη τέτοιων «ζητημάτων» και κατ' επέκταση να τους δοθεί η ευκαιρία για μια πληρέστερη κατανόηση των γραφτών μας της σειράς «Αλλόγλωσσοι Έλληνες κοντά και μακριά μας» (ΝΤΕΦΙ Νο 3, 4, 6 και... έπεται συνέχεια).

Στην προαναφερόμενη λογική στηρίζεται η δημοσίευση του —παρακάτω— κειμένου «Ο Δυσσέας σταμάτησε στη Βονα».

Ανάμεσα στις γλωσσικές μειονότητες που η οικονομική και η ηθική καταπίεση τείνει να τις εξαφανίσει απ' τη χερσόνησο (Σ.τ.Μ. της Ιταλίας), η Ελληνική «μειονότητα» της Καλαβρίας, αξίζει ειδικής προσοχής.

Μια Ελληνική διάλεκτος επιζεί ακόμα στα χωριά Bova, Roccaforte, Rochudi, Galliciano di Condofuri. Είναι όλα χωριά ορεινά που βρίσκονται στο ακρότατο σημείο της Μπότας, στην Ιονική μεσημβρινή κατωφέρεια.

Οι ιστορικές προελεύσεις αυτής της διαλέκτου είναι ακόμα αμφισβητούμενες. Σύμφωνα με μερικούς γλωσσολόγους, αυτή, έχει καταβολές στις αναγκαστικές μετοικήσεις κρατουμένων, που έγιναν εκεί από την Ελλάδα, στα τέλη της Βυζαντινής κυριαρχίας.

Άλλοι γλωσσολόγοι υποστηρίζουν ότι η σύγχρονη Ελληνική (Σ.τ.Μ. εννοείται της Ν. Ιταλίας) είναι αποτέλεσμα της γλώσσας που ομιλήθηκε κατά την αρχαιότητα σ' όλη την μεσημβρινή Ιταλία, στις περιοχές εκείνες που ανήκαν στην «Μεγάλη Ελλάδα». Υπέρ της τελευταίας αντίληψης συνηγορούν οι λέξεις των αρχαίων Ελληνικών που χρησιμοποιούνται στη διάλεκτο, καθώς και τα τοπωνύμια που ευρύτατα συναντιούνται στον Καλαβρέζικο Ελληνισμό και σ' αυτές —ακόμα— τις Ιταλικές διαλέκτους, που καλύπτουν έναν ευρύτερο χώρο απ' εκείνον της σύγχρονης «Ελλάδας».

Οι ονομαζόμενοι «Έλληνες» της Καλαβρίας δεν θεωρήθηκαν ποτέ σαν μια Εθνική μειονότητα. Ωστόσο οι Ελληνόφωνοι πάντα περιφρονήθηκαν και θεωρήθηκαν «amarrì» (Σ.τ.Μ. άξεστοι, αγροίκοι), από τους ντόπιους αστούς και από εκείνους των γύρω χωριών. Πρόκειται, όμως, για κάτι περισσότερο από ρατσισμό.

Δηλαδή, πρόκειται για περιφρόνηση του πλούσιου προς τον φτωχό —μια κλασσική συμπεριφορά— γιατί, οι Ελληνόφωνοι είναι οι φτωχότεροι, σε σχέση με τους άλλους, στα προαναφερόμενα φτωχά χωριά.

Με τον Ελληνισμό της Καλαβρίας ασχολήθηκαν οι γλωσσολόγοι περισσότερο από έναν αιώνα και συντάξανε μάλιστα και μελέτες φιλολογικής καταστάλαξης. Παρόλ' αυτά, τώρα, θρηνούν ότι αυτό το «ζωντανό μνημείο» (όπως καμμιά φορά αποκαλούν τη γλώσσα της Βονα) τείνει να εξαφανιστεί. Σπάνια όμως ασχολήθηκαν με τις συνθήκες ζωής των χωριών που διατηρούν αυτή τη γλώσσα.

Το Galliciano di Condofuri είναι ένα χωριό στερημένο, σχεδόν, από όλες τις υπηρεσίες και μπορεί να φτάσει κανείς σ' αυτό μόνο από γαϊδουροδρόμους που αναρριχώνται ανάμεσα σε χαράδρες.

Στο Rochudi, οι συνθήκες ζωής ήτανε ακόμα πιο απελπιστικές. Λέω ήτανε, γιατί το χωριό, από δέκα χρόνια τώρα, ερήμωσε μετά από τις επανειλημμένες πλημμύρες. Τώρα ο κόσμος του ζει διασπαρμένος ανάμεσα Reggio και Locri. Επίσης, πολλοί αναζητήσανε στο εξωτερικό το ψωμί που η «πατρίδα» τους αρνείται.

Η μετανάστευση, δηλαδή —όπως λέει ο Salvi— η «οικονομική απομόνωση» αυτών των χωριών είναι το πιο βαρύ κακό.

Αλλά πρόκειται για ένα κοινό κακό, σε όλο τον μεσημβρινό (Σ.τ.Μ. της Ιταλίας).

Οι υποσχέσεις φτάνουν στην ώρα τους σε κάθε προεκλογικό αγώνα των «συνταγματικών» υποψηφίων. Τότε, συναντιέται ακόμα πιο αντιπροσωπευτική η υποκρισία του άρθρου 6 του Συντάγματος που λέει:

«Η Δημοκρατία προστατεύει με κατάλληλες νόρμες τις γλωσσικές μειονότητες».

Αυτές οι νόρμες, είναι γνωστό, δεν πραγματοποιήθηκαν ποτέ. Και εάν θα υπάρξουν και αύριο, πάλι θα είναι λιγοστές οι ελπίδες. Γιατί, από τη υπεράσπιση των μειονοτήτων αξίζει περισσότερο η αύξηση του παρακράτους και των ρουσφετιών!...

Το καθεστώς δεν εφαρμόζει το Σύνταγμα. Και όταν η λογική του κράτους το απαιτεί, φανερά το σκίζει, όπως πρόσφατα έχει συμβεί με τα αντιτρομοκρατικά διατάγματα.

Εάν η μοναρχία και ο φασισμός εξόντωσαν τις

γλωσσικές μειονότητες, προσφεύγοντας σε ειδικούς νόμους, το «δημοκρατικό» καθεστώς συνεχίζει τη «λευκή γενοκτονία» προσφεύγοντας σε πιο εκλεπτισμένες μεθόδους, οι οποίες επεξηγήθηκαν εκτενώς από τον Salvi στο έργο του «Οι κομμένες γλώσσες» (Le lingue tagliate, Rizzoli ed, 1975).

Το κράτος είναι το Leviatano\* του πάντοτε. Η καπιταλιστική μπουρζουαζία, που σήμερα κόβει στους «Έλληνες» του Aspromonte την αυτόχθονη Ελληνική διάλεκτο, είναι η ίδια που διδάσκει την Ελληνική στα δικά της βλαστάρια στα Λύκεια και στα Πανεπιστήμια.

Είναι η ίδια που χθες άφησε τους «Έλληνες» του Aspromonte στον αναλφαβητισμό, με μόνη την Ελληνική διάλεκτο, για να επικοινωνούν με τον κόσμο.

Σήμερα, ανάμεσα στους εγκαταλειμμένους «Έλληνες» της Καλαβρίας υπάρχει αλληλοσυμπάρσταση σε μια ωρισμένη αφύπνιση. Γεννηθήκανε επιμορφωτικές λέσχες που επιζητούν να αντιταχθούν στην ολοκληρωτική καταστροφή της αρχαιότητας κουλτούρας τους (ανθρωπολογικά εννοούμενης).

Σχεδόν δέκα χρόνια πριν, στο Reggio Calabria, γεννήθηκε η λέσχη «la Ionica» αναγνωρισμένη και υποστηριζόμενη από την περιφέρεια. Αυτή η λέσχη οργανώνει, με δημόσιες δαπάνες, ταξίδια στην Ελλάδα για τους οπαδούς της και γιορτές ανάπτυξης παντοειδών σχέσεων που θριαμβεύει η ρητορική και όπου η επιστημότητα, θέλει να εισάγει την Ελληνική γλώσσα στην λειτουργία και στα επίσημα γεγονότα. Οι γλωσσολόγοι την κατηγορούν ότι μολύνει το Ελληνιστικό, του οποίου η σε βάθος ιστορική αξία, ανάγεται στην ίδια τους την αρχαιότητα, με την δογματική εισαγωγή της σύγχρονης Ελληνικής της Ελλάδας. Οι νέ-

οι Ελληνικής «καταγωγής» (Σ.τ.Μ. των προαναφερομένων χωριών) την κατηγορούν ότι είναι εμπνευσμένη και καθοδηγούμενη από φασιστικά στοιχεία, από την περίοδο που η Ελλάδα ήταν καταπιεσμένη απ' το καθεστώς των συνταγματαρχών.

Σε αντίθεση με την λέσχη «la Ionica» την κυριαρχούμενη από φασίστες και παπάδες, αναφέρονται και άλλες λέσχες:

Η «Zoi se Glossa» συγκεντρώνει νεαρούς φοιτητές μιας κοινότητας του Gallieiano και ζει — σχεδόν — σε ένα γκέτο, στην περιφέρεια του Reggio Calabria.

Η «Apodiazafi» στη Bova Superiore, είναι λέσχη που επινοήθηκε από τον ποιητή — αγρότη Bruno Casile.

Στη Bova Marina ιδρύεται η ομάδα «Cinurio Cosmo» φιλελεύθερου προσανατολισμού, στην οποία συμβάλλουν νεαροί εργάτες και φοιτητές.

Αυτές οι λέσχες, θέτουν πάνω απ' όλα, το κοινωνικό πρόβλημα, καταγγέλλουν στη δημόσια γνώμη την ιστορική καταπίεση που τους ασκήθηκε κάτω από όλα τα καθεστώτα. Θα ήθελαν να σώσουν τη δική τους γλώσσα, για να ξαναγεννηθούν με την Ελλάδα όλων των εποχών, με τις αρχαίες της φιλελεύθερες παραδόσεις και τους λαϊκούς της αγώνες του σήμερα.

Η δράση, όμως αυτών των μικρών ομάδων, φαίνεται απελπισμένη μέσα σ' ένα καθαρά οπισθοδρομικό περιβάλλον. Πολλοί μελετητές προβλέπουν, για τον Ελληνισμό της Καλαβρίας, όχι περισσότερα από δέκα χρόνια ζωής.

Μετά, η Ελληνική γλώσσα της Bova θα εξαφανιστεί για πάντα. Έτσι όπως θα συνεχίσουν να σβήνονται οι άλλες γλωσσικές μειονότητες σε ένα καθεστώς που αρχίζει να πετάει ακόμη και τη μάσκα της δημοκρατίας που χρησιμοποίησε μέχρι τώρα.

— **Leo Candela** (del circolo «Cinurio Cosmo» di Bova Marina) και

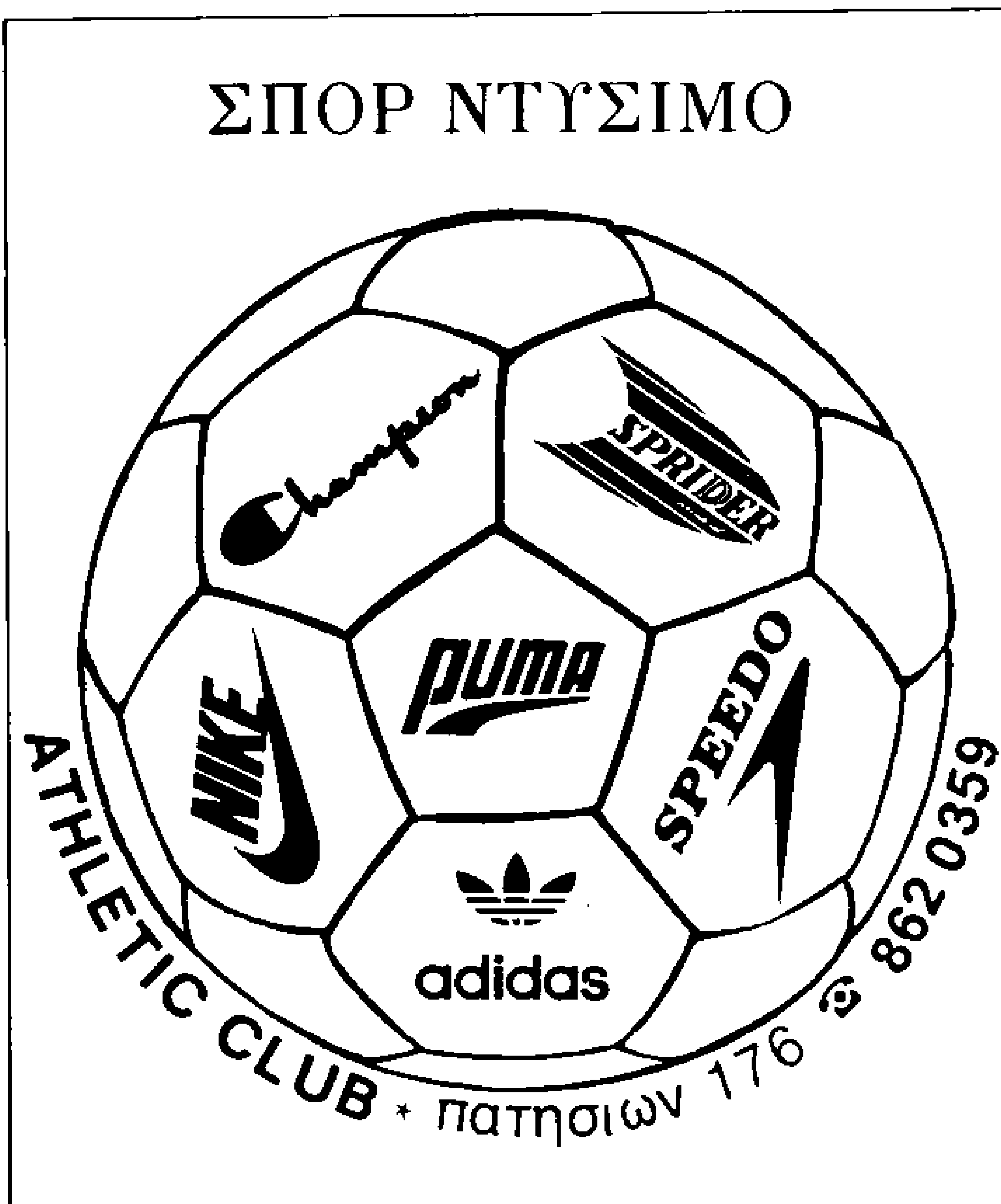
— **Bruno Traclo** (del circolo «Apodiazafi» di Bova superiore)

(Απ' το περιοδικό A, n. 88, Dicembre 80 — Gennaio 81)

Μετάφραση: Αλεξάνδρα Γαζή — Γιώργης Έξαρχος

Κλείνοντας, επισημαίνουμε το εξής: Τελευταία, στη χώρα μας έχει «απαρμεληθεί» λιγάκι η υπόθεση των ελληνοφώνων Ιταλών — από τα όποια μέσα ενημέρωσης και όχι, βέβαια, πως του ξεχάσανε — για χάρη των Κρητών ή Ελληνοφώνων Κρητικής Καταγωγής της ΣΥΡΙΑΣ και ΛΙΒΥΗΣ, για τους οποίους κάτι ετοιμάζει η Τηλεόραση «μας». Περιμένουμε...

(\*) Leviatano: Όνομα ενός βιβλικού Τέρατος που καταβροχθίζει τους ανθρώπους και που ο φιλόσοφος T. Hobbes (1588 — 1679) το ύψωσε σε σύμβολο της παντοδυναμίας του κράτους απέναντι στο άτομο (Σ.τ.Μ.)





# Ημερησία



στην ΟΜΟΡΦΗ ΝΥΧΤΑ

προσώπων: Νίκος Καλίνος  
Κατερίνα Αυγέρη  
Εύη Μπάνου

και ο Αντώνης Ζαφειρόπουλος

παιζουν: μπουζούκι — Ρώας  
μπαλαμά — Κουριογιάννης  
ακορντεόν — Λαμπριανίδης  
στο κλαρίνο — Ελένη Καραντζοπούλου

μουσική επιμέλεια: ΣΤΕΛΙΟΣ ΦΩΤΙΑΔΗΣ

ΟΜΟΡΦΗ ΝΥΧΤΑ: ΑΓ. ΓΑΥΚΕΡΙΑΣ 44 (ΟΠΙΣΘΕΝ ΚΤΙΡΙΟΥ) ΤΗΛ. 2238880  
— ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΥ 1 — ΓΑΛΑΤΣΙ — 2913901

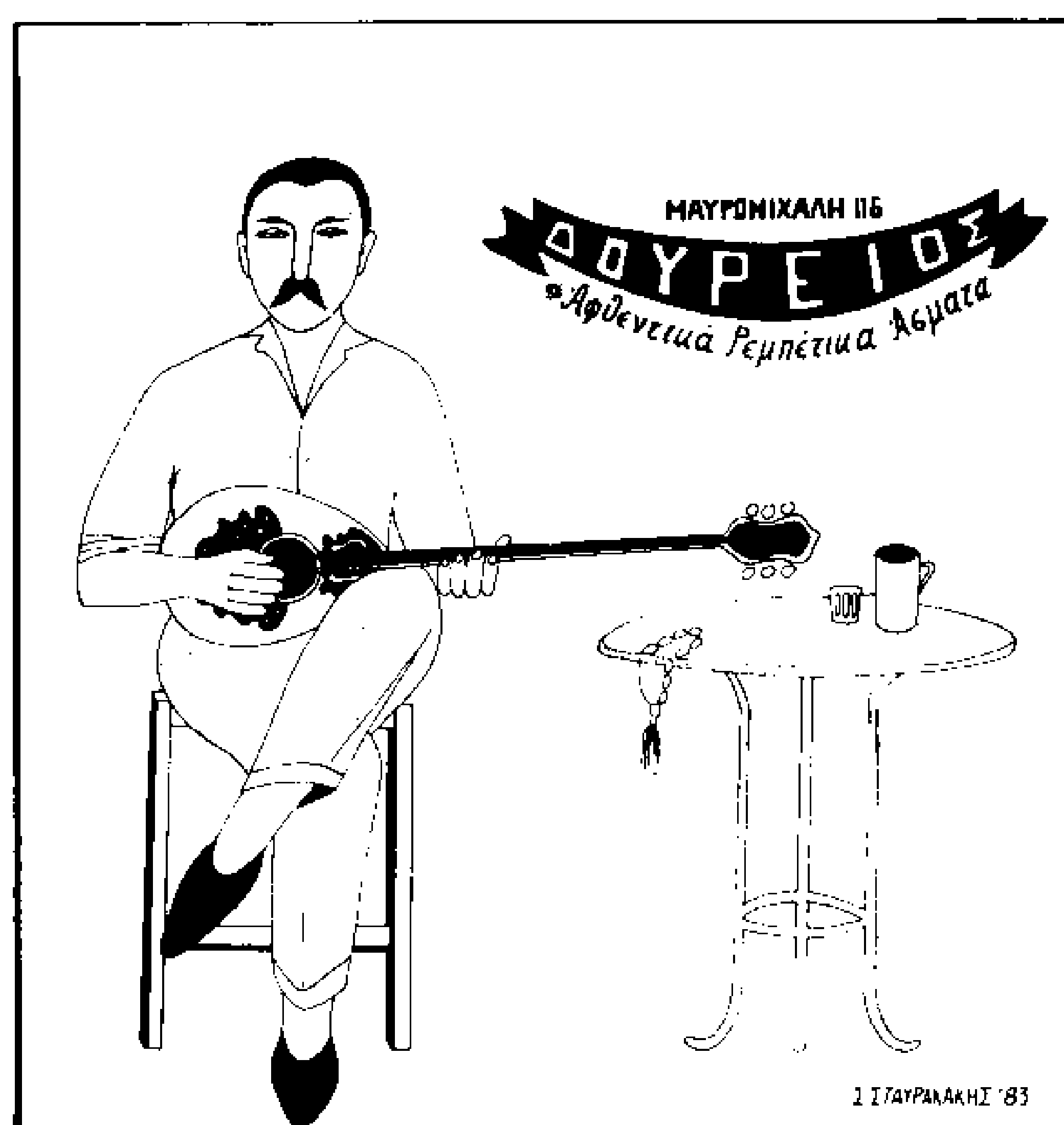
**ΡΕΜΠΕΤΙΚΑ**  
Ανατολή

Ανοίσαμε  
ποτα, διαφορά  
επιπέδου,  
Συνέστη, λοιπόν  
ΑΥΤΑ!!!

Χαμηλές τιμές · Ζεστό  
περιβάλλον  
Αυθεντικά Ρεμπέτικα  
Βραδιάς  
ΖΩΝΤΑΝΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ  
Δημοσθένους 62  
÷ τηλ. 95.93.696 ÷  
ΚΑΛΛΙΘΕΑ



**ΠΑΛΙΑΚΟ**  
Ρεμπέτικα και παραδοσιακά  
τραγούδια από την  
Έλληνική Απόλαυση  
και άλλες κομπανίες.



ΓΙΑ ΣΑΣ  
ΠΟΥ ΑΓΑΠΑΤΕ  
ΤΗΝ  
ΚΟΠΟΤΟΥΡΑ  
ΠΑΜΠ  
ΟΙΝΟΦΛΥΣ

ΒΑΝΤΕΤΣΙΟΥ 31  
ΠΟΥ ΑΠΠΟΥ; ..ΕΞΑΡΧΕΙΑ!

**CAFE - PUB**  
**«ΕΝΕΧΥΡΟ»**

Μ. ΜΠΟΤΣΑΡΗ 10  
ΑΝΩ ΗΛΙΟΥΠΟΛΗ (κεντρ. πλατεία)

ΠΙΑΝΟ ΠΟΤΟ ΤΟΥΡΤΑ ΦΑΓΗΤΟ

τέρμα οι ...  
ήντρονκες  
στα άλλα ΒΑΡ  
ΕΛΑΤΕ ΣΤΟ ΔΙΚΟ ΣΑΣ

**ΕΝΤΡΙΓΚΑ**

Θεμιστοκλέους  
&  
Δερβενίων 60  
τηλ.: 360.2796

# Η εταιρία των μεγάλων επιτυχιών

Παρουσιάζει 5 εξαιρετικούς δίσκους:

ΜΑ ΤΙ ΛΕΩ,



**ΜΑΡΓΑΡΙΤΗΣ**

Γιώργος Μαργαρίτης  
ΜΑ ΤΙ ΛΕΩ

ΑΝ ΕΡΧΟΣΟΥΝ,



**ΣΑΛΑΜΠΑΣΗΣ**

Γιώργος Σαλαμπάσης  
ΑΝ ΕΡΧΟΣΟΥΝ



Δημήτρης Κοντολάζος  
ΣΟΥ ΦΩΝΑΖΩ ΝΑ ΡΘΗΣ



Νίκος Σαράντου  
ΓΛΥΚΕΙΑ ΜΟΥ ΑΝΑΣΤΑΤΩΣΗ



Κωστής Χρήστου  
ΤΩΡΑ ΚΑΙ ΠΑΝΤΑ...

ΠΡΟΒΟΛΕΣ

ΣΕ ΔΙΣΚΟΥΣ ΚΑΙ ΚΑΣΕΤΕΣ



...στόν παλμό του σημερινού λαϊκού τραγουδιού

ΤΟ ΔΙΚΟ ΣΑΣ ΣΤΕΚΙ

## “Μποχωρι,, Ρεμπέτικα



Με πολύ μεράκι το ρεμπέτικο συγκρότημα  
μας παρουσιάζει μια ωραιότατη επιλογή  
από τα καλύτερα ρεμπέτικα τραγούδια.

Σε μια ατμόσφαιρα ζεστή, φιλική και κεφάτη.

ΙΠΠΟΚΡΑΤΟΥΣ — ΔΙΔΟΤΟΥ 33



ΓΙΑΝΝΗ ΣΤΑΘΑ 8 ΤΗΛ. 3616.550

## Δυό Πολύ Σημαντικοί Δίσκοι...



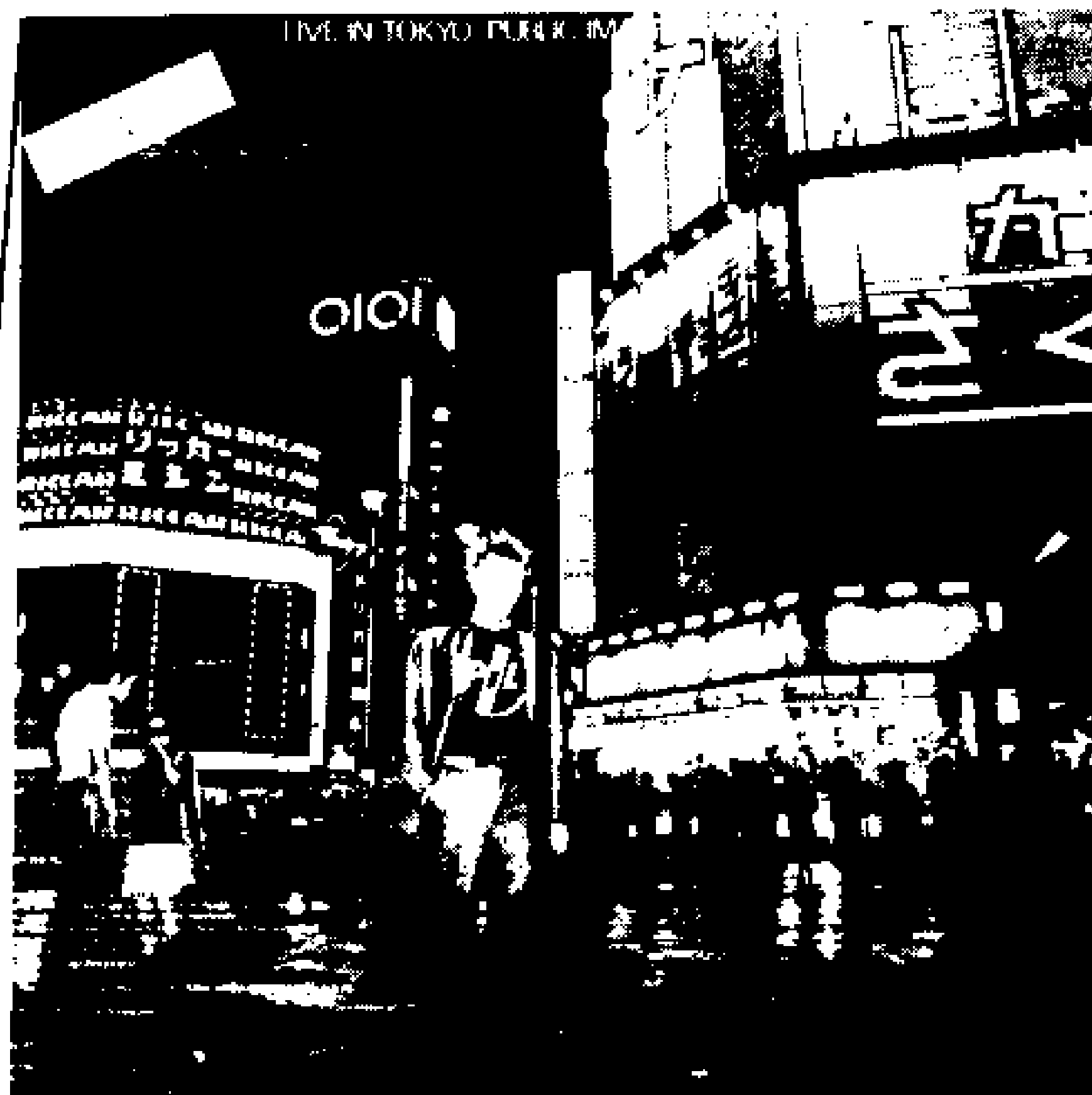
UB 40 - LABOUR OF LOVE

Το λευκό/μαύρο συγκρότημα της reggae  
από την Αγγλία. Ένα μήνυμα αγάπης και  
συναδέλφωσης.

Virgin

PUBLIC IMAGE LIMITED-LIVE IN TOKYO

Το πιο προοδευτικό όνομα του σύγχρο-  
νου rock. Ο John Lydon συνεχίζει την  
ασυμβίβαστη παράδοση των Sex Pistols.



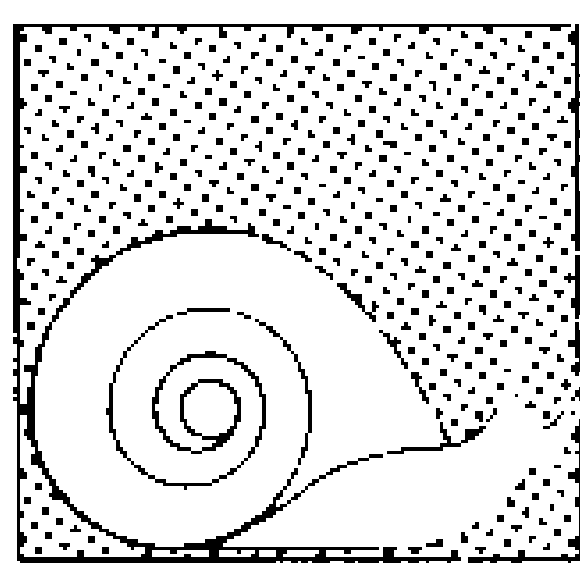
# «ΚΟΥΑΣΙΜΟΔΟΣ»

ΤΣΑΚΑΛΩΦ 13, ΚΟΛΩΝΑΚΙ ΤΗΛ. 3618339

## ΜΠΑΜΠΗΣ ΓΚΟΛΕΣ



Κ. ΣΚΟΡΔΑΛΑΚΗ – Μ. ΜΕΞΑΝΤΩΝΑΚΗΣ



## σωστο σπιτι

Κατασκευή - μορφή - χώρος - διαβίωση και ...

### Μηνιαίο περιοδικό

- περιέχει:
- διαμόρφωση χώρου
  - διακόσμηση
  - μπάνια - κουζίνες και έπιπλα
  - έπιπλα
  - υδραυλικά - ηλεκτρικά του σπιτιού
  - φωτιστικά
  - νέα υλικά
  - κόστος - τιμές
  - μόνωση - ηχομόνωση
  - υγρασία
  - υλικά και τρόποι δόμησης
  - ιδιωτικά συμφωνητικά
  - θέρμανση - ηλιακά
  - εξοικονόμηση ενέργειας
  - συντήρηση
  - κατασκευές
  - κήπος - φυτά
  - επενδύσεις τοίχων

και πολλά ακόμη θέματα για: κατασκευή - μορφή - χώρο - διαβίωση γραμμένα σε απλή και κατανοητή γλώσσα

ΑΓΓΕΛΙΚΗ ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ

Γραφεία: Πάτμου 21 - Αθήνα (112 53)

τηλ. 8615397

## Μ Π Ο Ε Μ Ι Σ Α

Ένα καινούργιο ΣΤΕΚΙ στην καρδιά της  
ΑΘΗΝΑΣ με την ΚΟΜΠΑΝΙΑ ΤΟΥ ΑΡΤΕ-  
ΜΗ σε ρεμπέτικα και αγαπησιάρικα ΤΡΑ-  
ΓΟΥΔΙΑ



ΣΟΛΩΜΟΥ 19, ΕΞΑΡΧΕΙΑ



# ΝΤΕΦΙ

## ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΓΙΑ ΤΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ

ΓΡΑΦΤΕΙΤΕ  
ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΕΣ  
για πολλούς λόγους!

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

#### 1ο

★ Ο ΚΑΖΑΝΤΖΙΔΗΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΑΛΛΟΣ του Γ. Κοντογιάννη ★ Ο ΕΥΡΩΕΛΛΑΦΡΟΣ ΑΝΕΜΟΣ ΣΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ του Σ. Ελληνιάδη ★ ΜΠΟΥΖΟΥΚΙ Η ΤΕΤΡΑΦΩΝΟ; του Άκη Πάνου ★ Ο ΠΑΡΑΜΕΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΡΟΚ ΣΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΗ του S. King ★ Η ΜΟΥΣΙΚΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ★ ΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥ Δ. ΣΑΒΒΟΠΟΥΛΟΥ ΓΙΑ ΤΟ Θ. ΜΙΚΡΟΥΤΣΙΚΟ ★ ΧΡΗΣΤΟΣ ΝΙΚΟΛΟΠΟΥΛΟΣ του Γ. Σιδερά ★ ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΛΟΓΟΚΡΙΣΙΑΣ του Άκη Πάνου ★ ΤΟΥΡΚΟΙ ΠΡΟΣΦΥΓΕΣ ΣΤΟ ΛΑΥΡΙΟ του Στ. Κούλογλου ★ ΤΖΑΚ ΚΕΡΟΥΑΚ αποδ. Γ. Τζώρτζη ★ Ο ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗΣ ΒΑΣΙΛΙΚΟΣ - ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ του Ν. Ξυδάκη κ.ά.

#### 2ο

★ ΒΑΣΙΛΗΣ ΤΣΙΤΣΑΝΗΣ - ΣΤΟ ΧΑΡΑΜΑ του Τ. Φαληρέα ★ ΟΙ ΔΙΚΕΣ ΔΕΝ ΤΕΛΕΙΩΝΟΥΝ ΟΠΟΤΕ ΒΑΡΕΘΟΥΝ ΟΙ ΕΝΟΡΚΟΙ του Άκη Πάνου ★ ΣΤΟΝ ΚΑΘΡΕΦΤΗ ΣΟΥ ΚΟΙΤΙΕΣΑΙ... του Π. Καλατζόπουλου ★ ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΥΡΙΑΖΗΣ - ΠΕΘΑΙΝΟΝΤΑΣ του Γ. Κοντογιάννη ★ ΕΛΛΗΝΟΦΩΝΟ ΡΟΚ ΕΝΤΡΟΛΛΑ του Θ. Μανίκα ★ ΚΙΝΗΜΑ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΩΝ ΓΥΝΑΙΚΩΝ του Γ. Μπασιπάγλη ★ ΗΧΟΛΗΨΙΑ ΜΟΥΣΙΚΗΣ του Γ. Παπαδάκη ★ ELVIN JONES - ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ του Στ. Ελληνιάδη ★ ΤΑΚΗΣ ΣΟΥΚΑΣ - ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ της Σ. Σκουρλέτου ★ ΜΟΥΣΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ ΣΕ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΑ του Π. Λινάρδου ★ ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΑΓΚΑΣ του Γ. Παπαδάκη ★ ΜΑΚΡΥΑ ΑΠ' ΤΙΣ ΚΑΝΝΕΣ του Χ. Βακαλόπουλου ★ G. PEACOCK TRIO του Δ. Αρβανίτη κ.ά.

#### 3ο

★ ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΟΡΟΣ - ΤΟ ΜΑΓΙΚΟ ΒΙΟΛΙ του Γ. Παπαδάκη ★ ΓΙΑ ΤΟ ΜΑΝΟ ΛΟ-Ι-ΖΟ του Μαν. Ρασούλη ★ ΟΙ ΚΟΥΤΣΟΒΛΑΧΟΙ-ΒΛΑΧΟΙ ΚΑΙ ΤΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΟΥΣ του Γ. Έξαρχου ★ Ο ΜΟΥΣΙΚΟΛΟΓΟΣ ΜΑΡΚΟΣ ΔΡΑΓΟΥΜΗΣ - ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ του Γ. Κοντογιάννη ★ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΑΠΟ ΜΙΑ ΝΤΙΒΑ του Άκη Πάνου ★ ART PEPPER του D. Keller ★ 23ο ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ του Χ. Βακαλόπουλου ★ Η ΜΑΥΡΗ ΜΟΥΣΙΚΗ ΣΤΗΝ ΘΙΑΕΟΡΑΣΗ του Ν. Σαββάτη ★ 120 ΜΕΡΕΣ ΣΤΑ ΓΟΜΟΡΑ του Γ. Καλαϊτζή ★ ΧΑΡΙΣΤΙΚΗ ΒΟΛΗ του Τ. Φαληρέα κ.ά.

#### 4ο

★ ΤΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΗΣ ΟΜΟΝΟΙΑΣ του Γ. Κοντογιάννη ★ ΟΙ ΜΟΥΣΙΚΕΣ ΤΑΞΙΑΡΧΙΕΣ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΜΟΝΟ ΠΛΑΚΑ του Τ. Φαληρέα ★ ΜΑΝΩΛΗΣ ΡΑΣΟΥΛΗΣ - ΑΥΤΟΣΥΖΗΤΗΣΗ ★ Γ'ΑΥΚΕΡΙΑ - ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ του Σ. Ελληνιάδη ★ Ο ΑΜΑΝΕΣ του Γ.Α. Παναγιώτου ★ ΟΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΕΣ 5 ΜΕΡΕΣ ΤΟΥ ΒΕΛUSHI ★ ΡΟΚ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΔΙΣΚΟΙ του Χ. Βακαλόπουλου ★ ΠΑΛΙΟΙ ΟΡΓΑΝΟΠΟΙΟΙ των Σ. Νικολακόπουλου - Χ. Σπουρδαλάκη ★ ΣΙΝΕΜΑ: ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟΡΝΕΣ ★ ΚΕΝΤΡΑ ΚΑΙ ΜΠΑΡ ΜΕ ΡΕΜΠΕΤΙΚΑ κ.ά.

#### 5ο

★ ΣΤΕΛΙΟΣ ΚΑΖΑΝΤΖΙΔΗΣ - ΣΠΕΣΙΑΛ ΑΦΙΕΡΩΜΑ Γράφουν: Μανώλης Ρασούλης, Γιώργος Κοντογιάννης, Πάνος Γεραμάνης, Τάσος Φαληρέας, Στέλιος Ελληνιάδης, Γιάννης Καλαϊτζής, Θεόδωρος Μανίκας ★ ΠΛΗΡΗΣ ΔΙΣΚΟΓΡΑΦΙΑ ΤΟΥ Σ. ΚΑΖΑΝΤΖΙΔΗ ★ ΚΛΕΙΣΤΟ ΑΝΤΙΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ του Άκη Πάνου ★ ΤΡΑΠΕΖΑΚΙΑ ΕΞΩ - ΟΙ ΣΤΙΧΟΙ ★ ΚΩΣΤΑΣ ΣΜΟΚΟΒΙΤΗΣ - 7 ΧΡΟΝΙΑ ΘΑΜΕΝΟΣ! ★ JOHN HAMMOND - ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ του Στ. Ελληνιάδη ★ ΟΙ ΣΥΝΑΥΛΙΕΣ ΤΟΥ ΝΤΑΛΑΡΑ του Τ. Φαληρέα ★ ΜΠΛΟΥΖ ΑΝΤΙΔΟΤΟ ΣΤΟ ΚΡΥΟ του Ν. Σαββάτη ★ ΧΡΟΝΗΣ ΑΗΔΟΝΙΔΗΣ του Γιώργου Παπαδάκη ★ COCKSUCKER BLUES του Χρ. Βακαλόπουλου κ.ά.

#### 6ο

★ 4 ΚΟΜΜΑΤΙΑ ΓΙΑ ΤΟ Δ. ΣΑΒΒΟΠΟΥΛΟ Γράφουν: Κεβή Ψάρρη, Κώστας Λιβιεράτος, Χρήστος Βακαλόπουλος, Γιάννης Χατζηγώγας ★ ΤΡΑΠΕΖΑΚΙΑ ΕΞΩ - ΣΤΙΧΟΙ ★ Ο «ΜΠΟΥΦΕΤΖΗΣ» ΤΟΥ ΜΠΑΤΗ του Σπ. Παπαϊωάννου ★ ΒΑΪ-ΟΣ ΜΑΛΛΙΑΡΑΣ - ΤΟ ΚΛΑΡΙΝΟ-ΘΡΥΛΟΣ του Γ. Έξαρχου ★ ΣΤΑ ΤΡΙΑ ΤΕΤΑΡΤΑ ΤΟΥ ΔΡΟΜΟΥ του Τ. Φαληρέα ★ «ΕΝΤΕΧΝΟΙ» ΜΟΥΣΙΚΟΙ ΚΑΙ ΕΝΤΕΧΝΗ ΜΟΥΣΙΚΗ του Γ. Παπαδάκη ★ ΦΑΤΜΕ του Γ. Κουτσονάσιου ★ ΑΡΒΑΝΙΤΙΚΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ του Γ. Έξαρχου ★ ΜΕΡΙΚΕΣ ΣΦΑΙΡΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ BOB MARLEY! του Τ. White ★ ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑΤΟΣ ΜΠΑΣΚΕΤ του Τ. Φαληρέα ★ ΡΟΝΤΕΟ ΣΤΟ ΡΥΘΜΟ ΤΟΥ ΜΠΛΟΥΖ του Γ. Καλαϊτζή ★ ΗΧΟΛΗΨΙΑ ΚΑΙ ΗΧΟΛΗΠΤΗΣ του Στ. Γιαννακόπουλου κ.ά.

#### 7ο

★ ΧΡΗΣΤΟΣ ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ: ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ - ΔΙΣΚΟΓΡΑΦΙΑ ★ ΤΙ ΕΓΙΝΕ ΣΤΟ ΛΥΚΑΒΗΤΤΟ: ΤΟΥΡΚΟΓΥΦΤΟΙ, ΤΣΙΦΤΕΤΕΛΙΣΤΕΣ, ΑΜΑΝΕΤΖΗΔΕΣ, ΚΟΜΜΟΥΝΙΣΤΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΟΙ ΕΧΘΡΟΙ ΤΗΣ ΠΑΤΡΙΔΟΣ... ★ ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ: ΤΟ ΧΡΥΣΟ ΚΛΑΡΙΝΟ των Πάνου Δημάκη και Στ. Ελληνιάδη ★ ΠΑΝΗΓΥΡΙΑ: ΑΛΛΟΤΕ ΚΑΙ ΤΩΡΑ των Γ. Έξαρχου και Γ. Κοντογιάννη ★ ΣΥΝΘΕΤΕΣ Η ΤΡΑΓΟΥΔΙΣΤΕΣ του Τ. Φαληρέα ★ ΒΑΣΙΛΗΣ ΒΑΣΙΛΙΚΟΣ: ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ★ VAN MORRISON του Χ. Βακαλόπουλου ★ ΥΠΕΡ-ΑΘΛΗΤΕΣ Η ΥΠΕΡ-ΑΛΟΓΑ ★ ΛΟΥΙΣ ΜΠΟΥΝΙΟΥΕΛ κ.ά.

*Το ΝΤΕΦΙ γράφεται με κέφι*

Όλα τα προηγούμενα τεύχη θα τα βρείτε στα κεντρικά βιβλιοπωλεία και στο POP-11 (Τσακάλωφ και Πινδάρου) Πληροφορίες: 8643.852, 3630.868, Θεσσαλονίκη: 265.708.

A decorative border with floral and scrollwork motifs surrounds the text. The top corners feature large, stylized floral designs. The sides are decorated with smaller floral elements and scrollwork. The bottom is adorned with a wide, symmetrical floral motif.

# ΚΕΝΤΡΟ «ΣΑΜΠΑΝΗ»

Αγ. Λουκά 45 Πατήσια  
Τηλ. 2283440 - 2024480 - 8671444

λαϊκή, ρεμπέτικη, δημοτική  
ορχήστρα

Τραγουδούν:

ΟΔΥΣΣΕΑΣ ΜΟΣΧΟΝΑΣ  
ΑΓΑΘΩΝ ΙΑΚΩΒΙΔΗΣ  
ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΚΟΡΟΥ  
ΓΙΑΝΝΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΥ  
ΦΙΛΙΩ ΚΑΖΑΡΑ

και το

ΡΕΜΠΕΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Καλλιτεχνική διεύθυνση:  
ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΠΑΔΑΚΗΣ

και κρασί χύμα...